



# SERWIS INFORMACYJNY

*Biuro Prasowe Wydział Informacji, Turystyki i Promocji*

*tel.12 61 61 709, fax.12 61 61 711, e-mail: bi@um.krakow.pl*

IP.02.0530.1.1423.2011(2760)

piątek, 29 lipca 2011 r.

---

## Z MAGISTRATU:

---

### WYBIERZ BEZPIECZNE PRZEJŚCIE

**W sobotę (30 lipca) Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne SA w Krakowie rozpocznie kolejny etap akcji „Wybierz bezpieczne przejście”. W tym właśnie dniu w autobusach i tramwajach krakowskiego przewoźnika pojawi się osiem filmów. Cztery z nich są skierowane do pieszych i rowerzystów.**

„Filmy mają za zadanie pokazać niebezpieczne i często bezmyślne zachowania, które mogą doprowadzić do tragedii - poważnych obrażeń, a nawet utraty życia” – wyjaśnia Marek Gancarczyk, rzecznik prasowy MPK SA – organizatora akcji „Wybierz bezpieczne przejście”.

Jednym z takich zachowań, pokazanych na filmie, jest zabawa nastolatków bardzo blisko torowiska, która kończy się popchnięciem pod nadjeżdżający tramwaj młodego chłopaka. Ta z pozoru niegroźna sytuacja kończy się jego śmiercią, bo mimo natychmiastowej reakcji i gwałtownego hamowania motorniczy nie jest w stanie zatrzymać ważącego ok. 30 ton wagonu. Mimo tak niewielkiej prędkości jak 30 km na godzinę droga hamowania tramwaju może wynieść nawet 20 metrów.

„Przy pomocy jednego z filmów chcemy także trafić do młodych ludzi, których uwaga jest często rozpraszana przez słuchanie głośnej muzyki, rozmowy czy pisanie i wysyłanie wiadomości przez telefony komórkowe czy smartfony. To właśnie uczniowie i studenci ze słuchawkami na uszach i telefonem w ręku w ostatnich kilku latach często wpadali pod koła tramwajów i autobusów” – mówi Gancarczyk. Tylko przez sześć miesięcy 2011 roku doszło do 36 wypadków z udziałem pojazdów MPK SA. Wśród tych zdarzeń cztery to niestety wypadki śmiertelne.

Filmy zwracają uwagę także na problem łamiących przepisy rowerzystów, którzy zajeżdżają drogę tramwajom.

Kampania informacyjna „Wybierz bezpieczne przejście” ma zostać poszerzona o kolejne obszary. „Oprócz apelowania o przechodzenie przez jezdnie i torowiska w miejscach do tego wyznaczonych i tylko wtedy, gdy świeci się zielone światło, zależy nam na promowaniu bezpiecznych zachowań na przystankach i wewnątrz pojazdów. Chcemy

także zwrócić uwagę mieszkańców miasta na problem dewastacji, który dotyka krakowskiego przewoźnika w coraz większym stopniu” – mówi rzecznik prasowy MPK SA. W ubiegłym roku pojazdy MPK SA były dewastowane 32 razy. Przez sześć miesięcy 2011 roku tych przypadków już mamy 58, a więc prawie dwa razy więcej. Podobnie jest z dewastacjami infrastruktury przystankowej.

Poprzez prowadzenie kampanii informacyjnej MPK SA chce także zaapelować do pasażerów o pomoc w walce z osobami agresywnymi, wulgarnymi czy pijącymi alkohol w tramwajach i autobusach. „Jeżeli to tylko możliwe prosimy o zgłaszanie takich przypadków prowadzącym, którzy mają możliwość wezwania na miejsce patrolu Policji lub Straży Miejskiej” – apeluje Marek Gancarczyk. (M)

---

### SMERFNY KRAKÓW

**W najbliższą niedzielę (31 lipca) przez miasto przejdą... smerfy. Niezwykła, roztańczona i błękitna parada przeszła dotychczas ulicami Nowego Jorku, Chicago i Madrytu. Teraz czas na Kraków. O godz. 14.00 orszak wyruszy spod Wawelu na wysokość ul. Bernardyńskiej, a następnie przejdzie przez Bulwar Czerwieński w stronę budynku Centrum Obsługi Ruchu Turystycznego (ul. Powiśle 11). Akcja zapowiada film *Smerfy*, który wchodzi do kin 19 sierpnia.**

Paradę będzie otwierać ośmiu tancerzy, którzy przy dźwiękach smerfowej muzyki będą aktywnie zachęcać do dołączenia do zabawy. Za nimi, na specjalnej platformie, szerokiej na trzy metry i długiej na siedem metrów i prowadzonej przez samochód stylizowany na nowojorską taksówkę - pojadą trzy postacie Smerfów. Paradę zamykać będzie wyjątkowa atrakcja: kilka metrów nad ziemią szybować będą trzy balony helowe, mające postaci Papy Smerfa, Smerfetki i Smerfusia (długość 8 m, wysokość 3,6 m, szerokość przy rozłożonych rękach 5,8 m). W trakcie około trzygodzinnej parady zaplanowano konkursy, zabawy oraz naukę tańca Smerfów. Nie zabraknie także czasu na wspólne zdjęcia z głównymi bohaterami filmu *Smerfy*.

Wszyscy uczestnicy parady otrzymają niespodzianki – filmowe gazety zawierające gry i zabawy przeznaczone zarówno dla dzieci, jak i dla starszych uczestników. Wydarzenie organizują: firma UIP - dystrybutor filmu i AIM Media. (KF)

---

### POŻEGNANIE NA ROZSTAJACH

**Do niedzieli (31 lipca) potrwa festiwal Rozstaje 2011. Jedno jest pewne: finałowy weekend będzie równie żywiołowy i porywający jak poprzednie dni Festiwalu. Tegoroczna, trzynasta edycja odbywa się pod hasłem „Muzyczna podróż na wschód”.**

Dziś (29 lipca, piątek) o godz. 19:00 na scenie PWST dowiemy się jak wyraża się uczucie miłości w różnych częściach świata. Usłyszymy koncert „21 Songs of Love”- monografię ludowych pieśni miłosnych: żydowskich, polskich i arabskich w wykonaniu trzech charyzmatycznych wokalistek z Izraela, Polski i Algierii. Warto wspomnieć, że

wchodząca w skład trio polska artystka - Joanna Słowikowska używa rzadko spotykanej ludowej techniki śpiewu polegającej na stosowaniu krzyku do wydobywania melodii.

W sobotę o godz. 21:00 warto przyjść do PWST na koncert wrocławskiej grupy artystycznej Karbido. Artyści zagrają na stole - wyczarują spektakl, którego nie zapomnicie!

W sobotę będzie można także nauczyć się tańców huculskich. Warsztaty prowadzone przez kapelę Mikołajka Iliuka z Ukrainy rozpoczną się w Klubie Rotunda o godz. 18:00.

Festiwal zakończy się w niedzielę (31 lipca) na scenie PWST Koncertem Jednego Instrumentu, podczas którego usłyszymy wybitnych przedstawicieli muzycznej awangardy. Wystąpią: kompozytor, wirtuoz akordeonu Boris Malkovsky (Izrael) oraz Layko Felix - urodzony w Serbii węgierski skrzypek - jeden z największych talentów wiolinistycznych ostatnich lat. Koncert rozpocznie się o godz. 19:00.

Więcej informacji pod adresem [www.rozstaje.pl](http://www.rozstaje.pl) oraz na [www.karnet.krakow.pl](http://www.karnet.krakow.pl) (KS)

---

### **KRAKÓW W ŻŁOTYCH FORMATACH**

**Kampania promocyjna „Gołębie kręcą Kraków” realizowana przez Urząd Miasta Krakowa oraz projekt „Chopin w mieście” realizowany przez Krakowskie Biuro Festiwalowe znalazły się w finale konkursu Złote Formaty 2011. Zwycięzców poznamy 21 września podczas uroczystej Gali Festiwalu Promocji Miast i Regionów w Warszawie. Kampania „Gołębie kręcą Kraków” otrzymała nominację w kategorii Kampania Reklamowa, a „Chopin w mieście” w kategorii Event.**

Kampania promocyjna „Gołębie kręcą Kraków” powstała z myślą o zmianie sposobu postrzegania Krakowa. Pomysł opierał się na ukazaniu stolicy Małopolski, tak jak jeszcze jej nikt nie widział. To najprawdopodobniej pierwsza tego typu kampania promocyjna na świecie, w której gołębie odegrały rolę reżysera i same „decydowały” jakie widoki miast pokazać. Do nakręcenie filmów wykorzystane zostały specjalne gołębie pocztowe, które startowały z pięciu różnych miejsc w mieście docelowo zmierzając do swoich gołębników. Wszystkie filmy dostępne są na stronie [www.krakow.travel](http://www.krakow.travel). Do tej strony odsyła także film „Ikar” zrealizowany na potrzeby kampanii. Główną rolę gra w nim znany krakowski aktor Jerzy Stuhr.

Z kolei projekt *Chopin w mieście* w sposób niekonwencjonalny wpisał Kraków w cykl obchodów Roku Chopinowskiego. Wszystkie aktywności umieszczono w przestrzeni publicznej, a poszczególne elementy projektu wykorzystywały niestandardowe działania oraz nowoczesne technologie. W ramach projektu, w różnych punktach Krakowa stanęło sześć replik fortepianu marki Pleyel z 1847 roku, a na Bulwarze Czerwieńskim - wielkoformatowe reprodukcje obrazów Jerzego Dudy-Gracza inspirowanych utworami Chopina. Przy Placu Jana Nowaka - Jeziorańskiego ustawiono Kulę satelitarną - Chopin

SAT, przy ul. Szewskiej - Przyst@nek, przy Centrum Sztuki i Techniki Japońskiej – Origami, a na Plantach obok Dworca Głównego – Upadły fortepian (wszystkie multimedialne instalacje są dziełem Aleksandra Janickiego). Projekt Chopin w mieście został dofinansowany ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego. Więcej: [www.chopinwmiescie.pl](http://www.chopinwmiescie.pl).

Konkurs Złote Formaty jest jednym z dwóch kluczowych elementów Festiwalu Promocji Miast i Regionów. To prestiżowy konkurs związany z dziedziną promocji miejsc, który stanowi jednocześnie przegląd osiągnięć promocyjnych polskich miast i regionów. Konkurs przeznaczony jest dla samorządów miejskich, tj. gmin lub miejscowości o statusie miasta oraz urzędów marszałkowskich. Dotychczas do czterech edycji konkursu Złote Formaty ponad 240 samorządów przesłało ponad 600 projektów.

Do tegorocznej edycji konkursu Złote Formaty, 67 samorządów reprezentujących wszystkie województwa Polski, zgłosiło 157 projektów promocyjnych. Spośród nich, do finału Jury zakwalifikowało 33 najlepsze projekty - 18 zgłoszonych przez miasta (Gdynia, Gdańsk, Jarocin, Poznań, Kraków, Lublin, Częstochowa, Śrem, Ruda Śląska, Katowice, Dąbrowa Górnicza, Wodzisław Śląski oraz Wrocław) i 15 nadesłanych przez województwa (łódzkie, warmińsko-mazurskie, podlaskie, małopolskie, pomorskie, śląskie i lubelskie).

W piątej edycji konkursu uczestnicy mogli ubiegać się o nagrody i tytuł Złotego Formatu w pięciu kategoriach: Kampania Reklamowa, Kampania PR/On-Line PR, Event, Wydawnictwo Promocyjne oraz **Działalność Promocyjna - Grand Prix Festiwalu Promocji Miast i Regionów**. Dodatkowe informacje są dostępne na stronie internetowej: [www.outdoordlamiast.pl/festiwal/nominacje.asp](http://www.outdoordlamiast.pl/festiwal/nominacje.asp). (KF)

---

### **SUKIENNICE ŚWIĘTUJĄ**

**We wtorek (2 sierpnia) Sukiennice będą obchodzić swoje święto. W programie przewidziano wiele atrakcji dla krakowian i turystów.**

Święto Sukiennic rozpocznie się o godzinie 12.00 od degustacji chleba prądnickiego i pokazów krakowiaka. Od godz. 16.00 do godz. 20.00 w Okazjonalnym Uniwersytecie Wiedzy o Krakowie (umiejscowionym w tzw. Krzyżu Sukiennic) będzie można poznać historię i kulturę Krakowa, wysłuchać wykładów o krakowskich regionalizmach, legendach czy symbolach.

W tym dniu Sukiennice czynne będą do późnych godzin wieczornych, a w oznaczonych kramach będzie można zrobić zakupy z rabatem.

Organizatorem wydarzenia jest Stowarzyszenie Użytkowników i Miłośników Historii Sukiennic – Towarzystwo KRAM. Pełny program Święta Sukiennic dostępny pod adresem [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl). (PKr)

---

## KULTURALNY SKEJT NA TRAKACH HISTORII 2

**Na przełomie lipca i sierpnia Barbakan opanują deskorolkarze, którzy wezmą udział w drugiej edycji projektu *Kulturalny skejt na trakach historii*. Impreza organizowana przez Muzeum Historyczne Miasta Krakowa rozpocznie się 29 lipca (piątek) i potrwa do 2 sierpnia (wtorek).**

Aby wziąć udział w wydarzeniu należy zaopatrzyć się w imienną kartę uczestnika, którą można odebrać w Sklepie Underground przy ul. Floriańskiej 13. Karta uczestnika uprawniać będzie jej posiadacza do zwiedzania Murów Obronnych oraz wystawy *Cracovia 3D. Rekonstrukcje cyfrowe historycznej zabudowy Krakowa* w Pałacu Krzysztofora (Rynek Główny 35) - w dniach 11-28 lipca.

Uczestnicy imprezy *Kulturalny skejt na trakach historii* muszą odwiedzić obydwa oddziały Muzeum Historycznego Miasta Krakowa oraz wypełnić ankietę „Wiem, więc jadę”. Wypełnione ankiety wezmą udział w konkursie, który zostanie rozstrzygnięty 2 sierpnia w Barbakanie. 10 osób, które uzyskają największą ilość punktów otrzymają nagrody i pamiątki wydawnicze. Dodatkowe informacje są dostępne na stronie internetowej [www.mhk.pl](http://www.mhk.pl).

### **Program:**

29.07 – event deskorolkowy od godz. 10:30 do 16:00. W ramach imprezy zostaną zorganizowane zawody deskorolkowe „Best trick”.

30.07 – w godz. 11:00-16:00 odbędzie się kurs deskorolkowy dla początkujących; (w ramach kursu wyświetlony zostanie film deskorolkowy, zaproszony zostanie także specjalny gość, który opowie uczestnikom o swojej przygodzie z deskorolką).

1.08 – w godz. 11:00-16:00 odbędzie się druga część kursu deskorolkowego, (podczas, którego wyświetlony zostanie film fabularny oparty na faktach pt: „Lords of dogtown” opowiadający o początkach deskorolki).

2.08 - w godz. 10:30-16:00 czas wolny dla uczestników przeznaczony na jazdę na rampie. O godzinie 16:00 odbędzie się wręczenie nagród i pamiątek wydawniczych 10 osobom, które uzyskają największą ilość punktów w ankiecie „Wiem, więc jadę”. W godz. 16:30-18:00 wyświetlany będzie film przygotowany przez MHK. (KF)

---

### **WŁAŚCICIEL POTRZEBNY OD ZARAZ!**

**Jest takie miejsce, gdzie smutne oczy wyglądają z za krat, prosząc o nowy dom. W krakowskim schronisku dla bezdomnych zwierząt kilkaset czworonogów czeka na lepsze życie. Odmień ich los! Dzięki akcji adopcyjnej „Podaj łapę” prowadzonej od października w portalu [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl) już ponad kilkadziesiąt zwierzaków znalazło nowe domy. W tym tygodniu szukamy właściciela dla Uciechy - suczki, która z powodu choroby swoich właścicieli, prosto z ciepłego domu trafiła do azylowego boksu. Liczymy na to, że ktoś podaruje też szansę na lepsze jutro Petroneli – bardzo przyjaznej kotce, której**

**ukochany właściciel zmarł.**

Uciecha to śliczna, około 4 letnia czarna suczka. Z powodu choroby swoich właścicieli, prosto z ciepłego domu trafiła do azylowego boksu. Jest przygnębiona i wystraszona, ale zupełnie nieagresywna. Otuchy dodają jej towarzyski z boksu, ale to nie to samo, co ukochany człowiek. Bardzo potrzebuje ludzkiego ciepła, aby znów zaufać i stać się radosnym psem.

Petronela to bura pręgowana kotka, ma około 10 lat. Trafiła do schroniska z powodu śmierci swojej właścicielki. Jest bardzo miła, przyjazna dla innych kotów, choć ze względu na swój wiek, nie bawi się z nimi zbyt często. Czeka na spokojny dom, pełen ciepła i wyrozumiałości.

Osoby, które chciałyby przygarnąć czworonoga prosimy o kontakt z Krakowskim Schroniskiem dla Bezdomnych Zwierząt, ul. Rybna 3, tel. 429-74-72. Nowi opiekunowie będą mogli skorzystać z bezpłatnych porad trenera.

Schronisko można także wesprzeć przywożąc: karmy dla psów i kotów w puszkach, karmy specjalistyczne dla seniorów (ryż z jagnięciną, ryż z indykiem), karmy dla psów chorych na nerki, karmy dla szczeniąt (sucha i mokra), podkłady higieniczne, zabawki interaktywne dla kociąt i szczeniąt, zabawki typu „kong” dla psów, klikery do tresury, dyski (do szkolenia i tresury), haltery (kantarki).

Azyl przyjmuje zwierzęta przez całą dobę, a wydaje nowym opiekunom w godzinach 10.00 - 14.00 i 15.00 - 17.00 przez wszystkie dni tygodnia (również w niedziele i święta). Więcej informacji oraz zdjęcia psów i kotów czekających na nowy dom dostępne są pod adresem [www.schronisko.krakow.pl](http://www.schronisko.krakow.pl) (KS).

---

**LETNIE KONCERTOWANIE W PODGÓRZU**

**Dom Kultury Podgórze zaprasza na Podgórskie Letnie Koncerty, które przez całe lato organizowane są w kościele św. Józefa przy ul. Zamojskiego 2. Najbliższy koncert odbędzie się w niedzielę (31 lipca). O godz. 16:00 wystąpi Zespół Męski *Gregorianum*. Wstęp na wydarzenie jest wolny.**

W programie znajdują się m.in. utwory Marcina Paligona, Mikołaja Gomółki, Wacława z Szamotuł i Cypriana Bazylika z Sieradza. Zespół Męski *Gregorianum* wystąpi w składzie: Jakub Józef Orliński (kontratenor), Piotr Sowa (kontratenor), Jacek Iwaszko (tenor), Krzysztof Bujak (tenor), Tomasz Gozdek (baryton), Paweł Mężydło (bas), Jan Kurek (bas), Marcin Sobczyk (bas) i Berenika Jozajtis (dyrygent).

Zespół Męski *Gregorianum* należy do elitarniej grupy męskich zespołów, śpiewających muzykę wielogłosową z wykorzystaniem śpiewu kontratenorowego. Powstał w 2005 r. Od początku istnienia Zespołu Męskiego jego dyrygentką jest Berenika Jozajtis – absolwentka warszawskiej Akademii Muzycznej im. Fryderyka Chopina w klasie dyrygowania prof. Henryka Wojnarowskiego. Zespół prezentuje muzykę dawną, głównie z okresu Renesansu: francuskich *chanson*, włoskich madrygałów, sakralnych utworów z

Polski, Anglii, Hiszpanii.

Kolejne wydarzenia z cyklu Podgórskie Letnie Koncerty odbędą się w sierpniu. 7 sierpnia o godz. 16:00 rozpocznie się koncert „Armonia Lyrica”, Wystąpią: Bożena Boba-Dyga (śpiew, recytacja) i Trio Akordeonowe Sirius: Grzegorz Palus, Grzegorz Mischyszyn, Maciej Zimka. W programie: poezja śpiewana do słów krakowskich poetów m.in. Bogusława Żurakowskiego, Elżbiety Zechenter –Splawińskiej, Stanisława Stabro.

Z kolei 14 sierpnia o godz. 16.00 rozpocznie się koncert „Totus Tuus Maria!”. Wstąpią: Ludmiła Golub (Rosja; organy), Tomasz Kuk (tenor). W programie: pieśni i arie maryjne oraz solowe utwory organowe. 21 sierpnia, o godz. 16.00 rozpocznie się koncert „Złote dźwięki bandury”. Wystąpi Tercet bandurzystek „Oriana” z Ukrainy. Dodatkowe informacje: [www.dkpodgorze.krakow.pl](http://www.dkpodgorze.krakow.pl). (KF)

---

### **JULIA I JAKUB NADAL W MODZIE**

**Krakowski Urząd Stanu Cywilnego podsumował liczbę urodzeń i ślubów w pierwszym półroczu 2011 r. W tym czasie w naszym mieście przyszło na świat prawie 8 tysięcy dzieci. Przodują chłopcy – urodziło się ich o kilka procent więcej niż dziewczynek. W maju i czerwcu odnotowano ślubne ożwienie.**

W pierwszym półroczu tego roku utrzymała się ubiegłoroczna tendencja: w Krakowie urodziło się więcej chłopców niż dziewczynek. Również wzorem ubiegłego roku najbardziej popularne imiona to Julia, Zuzanna, Maja, Emilia, Jakub, Szymon, Michał, Kacper, Filip, Jan. Najwięcej aktów urodzeń Urząd Stanu Cywilnego sporządził w czerwcu.

W maju i czerwcu odnotowano ślubne ożwienie. Liczba ślubów konkordatowych w tych miesiąca była kilkakrotnie wyższa niż w miesiącach poprzednich. W maju zawarto 131 małżeństw w Urzędzie Stanu Cywilnego a 220 par powiedziało „tak” przed ołtarzem. W czerwcu odbyło się 160 ślubów cywilnych i 389 konkordatowych.

Najmniejszym ślubnym zainteresowaniem cieszył się luty. (KS)

---

### **SIERPNIOWY KARNET JUŻ JEST!**

**W punktach InfoKraków, księgarniach, instytucjach kultury, restauracjach i kawiarniach na terenie całego miasta można już znaleźć najnowszy, sierpniowy numer magazynu *Karnet*. A w nim tradycyjnie: rekomendacje najciekawszych wydarzeń kulturalnych i interesujące rozmowy: w tym numerze - z Piotrem Orzechowskim, zwycięzcą konkursu odbywającego się w ramach legendarnego Montreux Jazz Festival. Przypominamy, że bezpłatny *Karnet* można znaleźć także w 28 europejskich miastach m.in. w Wiedniu, Wenecji, Budapeszcie, Amsterdamie, Hamburgu i Berlinie.**

W nowym Karnecie polecamy:

- Coke Live Music Festival niejedno ma imię. Wydarzenie przekształciło się w klasyczny *summer festival* - na wspólnej scenie gości światowa czołówka muzyki

gitarowej, rapu czy hip-hopu. Zestaw gwiazd, które 19 i 20 sierpnia wystąpią w Krakowie, to absolutny top współczesnej muzyki popularnej;

- wielka prezentacja polskiej sztuki nowoczesnej i współczesnej w Brukseli, wymiana ekspozycji z Patrimonio Nacional de España, pierwsza w Polsce prezentacja dzieł Williama Turnera – Muzeum Narodowe w Krakowie bardzo aktywnie włączyło się zarówno w Krajowy, jak i Zagraniczny Program Kulturalny Polskiej Prezydencji w Radzie Unii Europejskiej;

- krakowskie bazyliki mniejsze staną się centrum czwartej edycji Nocy Cracovia Sacra (14/15/16 sierpnia);

- twórczość Mikołaja Zieleńskiego, chóry w ciekawym repertuarze, doskonałe recitale, sporo kameralistyki, młode orkiestry – XXXVI Festiwal Muzyka w Starym Krakowie (15-31 sierpnia) to ponad dwa tygodnie koncertów w najpiękniejszych zakątkach Miasta;

- taniec towarzyszy człowiekowi od najdawniejszych czasów. Pozwala wyrazić emocje, uprzyjemnić czas, jest formą uwodzenia – niezależnie od warstwy społecznej. Tegoroczna, XII edycja Festiwalu Tańców Dworskich „Cracovia Danza” skupia się na tym, co często omijane – tańcach ludowych;

- Festiwal ArtBoom, coraz liczniejsze manifestacje sztuki w przestrzeni Krakowa, m.in. w ramach obchodów Roku Chopina i Roku Miłosza – to dla artystów możliwość otwartego dialogu z miastem i jego mieszkańcami. Kolejną taką szansą jest debiutująca w sierpniu ART Sesja;

- w lipcu Piotr Orzechowski, 20-letni student krakowskiej Akademii Muzycznej, wygrał konkurs odbywający się w ramach legendarnego Montreux Jazz Festival. To pierwszy Polak, który zwyciężył w historii tego prestiżowego konkursu przeznaczonego dla pianistów jazzowych poniżej 30. roku życia. W Karnecie można przeczytać wywiad z muzykiem.

A ponadto: zapowiedź 9. Festiwalu Sacrum Profanum, 68. Tour de Pologne, 9. Festiwalu Pierogów, Europejskiego Festiwalu im. Jana Kiepury i premiery filmowe. Wydawcą magazynu *Karnet* jest Krakowskie Biuro Festiwalowe. Dodatkowe informacje [www.karnet.krakow.pl](http://www.karnet.krakow.pl), [www.biurofestiwalowe.pl](http://www.biurofestiwalowe.pl). (KF)

---

### **PRO PUBLICO BONO – NOWY TERMIN PRZYJMOWANIA ZGŁOSZEŃ**

**Do 16 września przedłużono termin przesyłania zgłoszenia do konkursu Nagrody Pro Publico Bono "Samorządność dla solidarności". Ideą konkursu jest wyłonienie takich dzieł i organizacji obywatelskich, które świadczą o twórczości, solidarności i samorządności osób oraz społeczności, podejmujących aktywność w sprawach publicznych należących do zakresu działania samorządu terytorialnego. Organizatorami konkursu są Związek Powiatów Polskich i Fundacja Konkursu Pro Publico Bono.**

3 maja 2011 roku ogłoszona została pierwsza edycja nowej Nagrody Pro Publico



Bono na najlepszą działalność, wpisującą się w obszar samorządności obywatelskiej. Organizatorzy będą szukać takich dzieł i organizacji obywatelskich, które świadczą o twórczości, solidarności i samorządności osób oraz społeczności, podejmujących aktywność w sprawach publicznych należących do zakresu działania samorządu terytorialnego.

Jak podają organizatorzy - aktywności obywatelskie powinny nie tylko uzupełniać i dopełniać misję i aktywności władz lokalnych, ale wręcz je inspirować, pobudzać i wspierać ich działania wszystko w imię dobra wspólnego, czyli pro publico bono.

Warunkiem uczestnictwa w konkursie jest wypełnienie ankiety konkursowej i przesłanie zgłoszenia na adres :

Urząd Miasta Krakowa

Wydział Spraw Społecznych

Referat Miejskiego Ośrodka Wspierania Inicjatyw Społecznych Mowis

os. Centrum C10

31 - 931 Kraków

tel: 12 616 78 00

fax: 12 616 78 13

e-mail:mowis@um.krakow.pl

Organizacja sama decyduje czy zgłasza do konkursu dane dzieło czy całokształt swojej działalności. W zależności od tego wyboru wypełnia pierwszą lub drugą część ankiety konkursowej.

Informacji na temat konkursu udziela sekretariat Kapituły Pro Publico Bono - od poniedziałku do piątku w godz. 10.00 - 14.00 tel.(0 - 22) 826 82 91; e-mail: fundacja@propublicobono.pl

Formularz konkursowy można pobrać w Biuletynie Informacji Publicznej Urzędu Miasta Krakowa pod adresem [www.bip.krakow.pl](http://www.bip.krakow.pl)

Więcej informacji pod adresem: [www.propublicobono.pl](http://www.propublicobono.pl) (KS)

---

## LATO W MOCAK-U

**Chcesz dowiedzieć się jak powstaje mural? A może na czym polega praca konserwatora sztuki lub rzecznika prasowego muzeum? – przyjdź na zajęcia organizowane podczas wakacji przez MOCAK (Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie). Wszystkie zajęcia są bezpłatne. Zgłoszenia należy przesyłać na adres: [sala@mocak.pl](mailto:sala@mocak.pl).**

30 lipca (sobota) odbędą się zajęcia z cyklu „Muzeum dzieci” pt. „Konferencja prasowa dla dzieci”. Warsztaty o sztuce współczesnej poprowadzi Julita Kwaśniak (rzecznik prasowym MOCAK-u). Zajęcia rozpoczną się o godz. 12:00 i potrwają do godz. 14:00.

Kolejne warsztaty zostaną zorganizowane w sierpniu. Pierwsze – z cyklu „Her/My/His/story” (warsztaty edukacyjne realizowane we współpracy z Konsulatem Stanów Zjednoczonych) odbędą się 21 sierpnia (niedziela) w godz. 13:00-17:00. Będą to zajęcia dla nastolatków w wieku od 14 do 17 lat pt. „Drogi do wolności”. W programie znajdzie się m.in. malowanie muralu.

Ostatnie zajęcia z cyklu „Muzeum dzieci” pt. „Kim jest konserwator?” odbędą się 25 sierpnia (czwartek) w godz. 13:00-15:00). Będą to warsztaty z udziałem Zofii Kernerder (konserwatora sztuki współczesnej) - dla osób powyżej 13. roku życia.

Dodatkowe informacje [www.mocak.com.pl](http://www.mocak.com.pl). (KF)

---

## **STREFA PARKOWANIA PO NOWEMU**

### **Od czwartku, 4 sierpnia, zacznie obowiązywać nowa uchwała Rady Miasta Krakowa w sprawie strefy płatnego parkowania.**

Nowe prawo wprowadza podział strefy płatnego parkowania na trzy podstrefy (P1 – Stare Miasto, P2 – Kazimierz, P3 – Grzegórzki). Mieszkańcy, którzy wykupili abonament na Kazimierzu i Grzegórkach, będą mogli parkować tylko w swoich podstrefach (odpowiednio P2 i P3) . Z kolei mieszkańcy dawnej strefy C i dzisiejszej strefy B będą mogli zostawiać parkować samochody tylko w rejonie oznaczonym znaczkiem P1 (czyli na terenie odpowiadającym dawnemu przebiegowi strefy płatnego parkowania).

Podczas przedłużania ważności ich abonamentów doklejony na nich zostanie odpowiedni znaczek (P1, P2 bądź P3).

Wszyscy mieszkańcy, którzy wykupili wcześniej abonamenty, mogą z nich korzystać na dotychczasowych zasadach maksymalnie do końca grudnia 2011 roku. Będą je mogli wykorzystywać jedynie w swojej podstrefie. Posiadacze abonamentów o dłuższym terminie ważności będą musieli je zwrócić do 31 grudnia 2011 roku w biurze Strefy Płatnego Parkowania, które mieści się na rogu ul. Smolki i Kalwaryjskiej (nadpłacone pieniądze zostaną zwrócone), a następnie wykupić abonament według obowiązujących od 4 sierpnia zasad.

W myśl nowych zasad, wzrosną koszty wykupu czasu parkowania w parkomatach. Druga godzina postoju podrożeje o 40 gr (3,5 zł), a trzecia o 90 gr (4,1 zł). Przypomnijmy, że opłaty za parkowanie będą pobierane od poniedziałku do piątku, w godzinach 10.00 – 20.00.

Więcej informacji na ten temat oraz mapę nowej, szerszej strefy płatnego parkowania można znaleźć na stronie [www.zikit.krakow.pl](http://www.zikit.krakow.pl) (M)

---

## **NOWA TARYFA OD 4 SIERPNI**

**4 sierpnia wejdzie w życie nowa taryfa przejazdów komunikacją. Na stronie internetowej Zarządu Infrastruktury Komunalnej i Transportu można zobaczyć, jak będą wyglądać bilety.**

W przyjętej przez Radę Miasta taryfie najwięcej jest biletów czasowych. Oprócz znanych już wcześniej pasażerom biletów kwadransowych i godzinnych, w ofercie pojawią się również bilety półgodzinne i 90-minutowe. Bilet 30-minutowy będzie kosztował tyle samo co jednoprzejazdowy, czyli 2,80 złotych (ulgowy 1,40).

Zmieniają się także zasady sprzedaży biletów u kierowców i motorniczych. Po wejściu w życie uchwały będzie można kupić u nich tylko bilety godzinne, co powinno znacznie zmniejszyć kolejki pasażerów chcących zakupić bilet w ostatniej chwili.

Nowa taryfa będzie dużo prostsza niż ta obowiązująca dotychczas. Przede wszystkim zmniejszy się wachlarz biletów dostępnych w sprzedaży. Dodatkowo zamiast dwóch ulg (gminnej i ustawowej) wprowadzona zostanie jedna 50 proc. Z cennika znikną również końcówki 5-groszowe, co na pewno ułatwi zakup biletów w automatach.

Ze 100 zł do 150 wzrośnie opłata podwyższona za jazdę bez ważnego biletu. Z kolei 100 zł kary (dawniej 75 zł) zapłaci każdy, kto podróżuje bez dokumentów poświadczających uprawnienia do przejazdów ulgowych.

Po poprawkach radnych, w nowej taryfie zlikwidowano tanie bilety dla emerytów i rencistów. W zamian zaproponowano bilet roczny za 120 zł dostępny dla osób o najniższych dochodach.

W cenniku pojawi się także całkiem nowa pozycja, czyli miesięczny bilet aktywizujący dla bezrobotnych poszukujących pracy. Będzie on kosztować 50 zł. (M)

---

## **INFORMACJE DROGOWE:**

---

### **UTRUDNIENIA W RUCHU W CENTRUM**

**29 lipca oraz 1 sierpnia można się spodziewać czasowych utrudnień w ruchu w centrum Krakowa. Ma to związek z planowanymi zgromadzeniami publicznymi.**

Kłopotów z poruszaniem się po centrum można się spodziewać już dziś, 29 lipca w godzinach popołudniowych. Od 15.00 do 17.00, na wysokości Urzędu Wojewódzkiego przy Basztowej planowane jest zgromadzenie publiczne Forum w Obronie Godności i Jedności Lokatorów i Bezdomnych, Forum w Obronie Praw Emerytów, Rencistów i Bezrobotnych oraz Stowarzyszenia „Nasza Mała Ojczyzna Kraków – Sidzina”

Ponadto utrudnienia może spowodować zgromadzenie organizowane przez „Kraków Miastem Rowerów”. W piątek, 29 lipca w godzinach 18.00 – 20.00 uczestnicy zgromadzenia przejadą na rowerach po trasie: Rynek Główny, Sienna, Starowiślna, Limanowskiego, Wielicka, Kamieńskiego, Konopnickiej, Dietla, Wielopole, Sienną powrót na Rynek Główny.

Natomiast w poniedziałek, 1 sierpnia w godzinach 18.00 – 20.30 mogą nastąpić utrudnienia w ruchu w związku ze zgromadzeniem publicznym organizowanym przez

Światowy Związek Żołnierzy Armii Krajowej, które ma upamiętnić 67. rocznicę wybuchu Powstania Warszawskiego i Akcji Burza. Początek zgromadzenia na Rynku Głównym. Następnie przemarsz ulicą Floriańską na Plac Matejki i powrót na Rynek Główny. (M)

---

#### **BEZ DOJAZDU DO MPO I LAMUSOWNI**

**W najbliższy wtorek, 2 sierpnia pojawią się utrudnienia z dojazdem do bazy MPO i Lamusowni. Będzie to miało związek z ćwiczeniami ewakuacyjnymi.**

We wtorek, 2 sierpnia od godziny 10.00 na terenie Miejskiego Przedsiębiorstwa Oczyszczania w Krakowie przy ulicy Nowohuckiej 1 odbędą się ćwiczenia ewakuacyjne pracowników z budynków administracyjnych.

W związku z tym od godziny 10.00 do godziny 10.15 będzie obowiązywał całkowity zakaz wjazdu na teren bazy MPO, w tym do działającej tam Lamusowni i stacji paliw. (M)

---

#### **CZASOWE ZMIANY NA LINIACH 128 I 719**

**Od 1 do 5 sierpnia planowane jest zamknięcie ruchu autobusowego w pasie autobusowo - tramwajowym w rejonie mostu Grunwaldzkiego od strony ul. Dietla. Ma to związek z wykonywaniem robót gwarancyjnych.**

Zamknięcie pasa spowoduje czasową zmianę tras linii autobusowych 128 oraz 719. W czasie remontu linie będą skierowane ulicami w rejonie ronda Grunwaldzkiego z ominięciem dotychczasowego przejazdu pasem tramwajowo-autobusowym.

Autobusy w/w linii zatrzymywać się będą na przystanku zlokalizowanym za wylotem z ronda Grunwaldzkiego w kierunku ul. Dietla funkcjonującym dla innych niż MPK przewoźników. W kierunku przeciwnym autobusy zatrzymywały się będą na istniejącym przystanku zlokalizowanym w ul. Monte Cassino tuż za rondem również funkcjonującym obecnie dla innych przewoźników. (M)

---

#### **REMONT BUSPASÓW NA ALEJACH**

**Uwaga kierowcy. Dziś (piątek, 29 lipca) rozpocznie się remont pasów dla autobusów wzdłuż Alei Trzech Wieszców (od strony zachodniej).**

W pierwszym etapie, który potrwa od 29 lipca (godzina 22.00) do północy 31 lipca, remontowany będzie odcinek arterii od ulicy Czarnowiejskiej do ulicy Reymonta. Ruch kołowy po tej stronie alej odbywać się będzie tylko po jednym pasie jezdni.

Drugi etap remontu buspasów rozpocznie się 12 sierpnia, od godziny 22.00 i potrwa do 15 sierpnia, do godziny 22.00. Obejmować będzie fragment alej od placu Inwalidów do ulicy Czarnowiejskiej. W tym wypadku ruch kołowy po remontowanej stronie odbywać się będzie na dwóch pasach jezdni z miejscowymi wyłączeniami na jednym z nich. (M)

---

## WARTO WIEDZIEĆ:

---

### KUP BILET NA 9. FESTIWAL SACRUM PROFANUM

**Steve Reich, Aphex Twin, Jonny Greenwood, Will Gregory i Adrian Utley to gwiazdy, które we wrześniu odwiedzą Kraków i wystąpią podczas 9. edycji Festiwalu Sacrum Profanum. Bilety i karnety na koncerty można kupić nie tylko w portalu [www.eventim.pl](http://www.eventim.pl), ale także w trzech punktach sieci informacji miejskiej InfoKraków.**

Bilety są dostępne w Pawilonie Wyspiańskiego (pl. Wszystkich Świętych 2), w Centrum Obsługi Ruchu Turystycznego (ul. Powiśle 11) i przy ul. św. Jana 1. Bilety na pojedyncze koncerty kosztują od 15 zł do 149 zł. Można także wybrać jeden z trzech typów karnetów: obejmujący wszystkie koncerty Festiwalu kosztuje 400 zł (ulgowy) i 650 zł (normalny), karnet *Modern Classic* (na wszystkie koncerty odbywające się w dniach 12-16 września) - 250 zł (ulgowy) i 400 zł (normalny), a karnet *All Reich* (wszystkie koncerty muzyki Steve'a Reicha podczas Festiwalu) - 280 zł (ulgowy) i 450 zł (normalny).

Przypominamy, że tegoroczna, amerykańska edycja Festiwalu Sacrum Profanum rozpocznie się 11 września i potrwa do 17 września. Gościem honorowym wydarzenia będzie mistrz minimalizmu Steve Reich – jeden z najwybitniejszych współczesnych kompozytorów amerykańskich – który w Krakowie będzie świętował 75. urodziny. Koncert inauguracyjny w hali ocynowni ArcelorMittal Poland zapowiada się jako wydarzenie bez precedensu: Reich stanie na scenie wspólnie z Jonnym Greenwoodem, gitarzystą Radiohead. Na finał zaplanowano koncert Reich 75 – spotkanie Steve'a Reicha z reprezentantami świata ambitnej rozrywki. Swój udział w koncercie potwierdzili dotychczas m.in.: Aphex Twin, Adrian Utley (Portishead), Will Gregory (Goldfrapp), Leszek Możdżer i Envee.

Podczas koncertów części *Modern Classic* (12-16 września) w Muzeum Inżynierii Miejskiej i Teatrze Łaźnia Nowa wystąpią najwybitniejsze zespoły muzyki współczesnej m.in.: Ensemble Modern, Alarm Will Sound, Asko | Schönberg, Klangforum Wien, Bang on a Can All-Stars i Amadrums. W ramach Festiwalu, pięciu wybitnych kompozytorów polskich młodego pokolenia (Paweł Mykietyn, Agata Zubel, Jagoda Szmytka, Aleksandra Gryka i Wojciech Ziemowit Zych) zaprezentuje także pięć utworów inspirowanych twórczością Czesława Miłosza. Koncerty *Sacrum Profanum, Made in Poland - Miłosz Sounds* są częścią projektu finansowanego w ramach Priorytetu Miłosz 2011 – Promesa Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego, którego operatorem jest Instytut Książki. Projekt dofinansowano ze środków Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego.

**Sacrum Profanum** to festiwal prezentujący muzykę XX wieku i najnowszą. Jego rangę buduje udział najlepszych zespołów wykonujących muzykę współczesną, m.in.

Ensemble Modern, Ensemble Intercontemporain, Klangforum Wien. Sacrum Profanum łączy muzykę poważną z innymi nurtami. Co roku program koncentruje się na twórczości kompozytorów z innego kraju lub sfery kulturowej. Festiwal zdobył najpoważniejsze polskie nagrody i wyróżnienia. Zyskał też status jednego z najciekawszych wydarzeń muzycznych Europy. Dyrektorem artystycznym Festiwalu jest Filip Berkowicz. Szczegółowy program Festiwalu, opisy utworów, sylwetki kompozytorów i zespołów są dostępne na stronie: [www.sacrumprofanum.com](http://www.sacrumprofanum.com).

**Uwaga!** Organizatorzy zapraszają do akredytowania się przy Festiwalu: [www.sacrumprofanum.com/pl/3/10/53/akredytacje](http://www.sacrumprofanum.com/pl/3/10/53/akredytacje). Na wypełnione formularze akredytacyjne czekają do 25 sierpnia. (KF)

---

### **POBIEGNIJ ŚLADAMI JANA PAWŁA II**

**Wystartowały zapisy na „Bieg Śladami Jana Pawła II”. Urząd Miasta Krakowa uruchomił stronę internetową biegu ([www.biegpapieski.pl](http://www.biegpapieski.pl)) za pomocą której należy zgłosić chęć uczestnictwa w zawodach. O udziale w biegu decydowała będzie kolejność zgłoszeń.**

Bieg Śladami Jana Pawła II wystartuje 20 sierpnia, o godz. 10.00 z Wadowic (w rejonie domu rodzinnego Ojca Świętego). Będzie się składał z dwóch etapów: biegu sztafetowego i biegu otwartego. Zgłaszając chęć udziału w wydarzeniu należy zaznaczyć w którym biegu chce się wystartować.

Do biegu sztafetowego przyjmowane będą zgłoszenia klubów sportowych, klubów biegacza, uczelni, szkół, instytucji, zakładów pracy, organizacji społecznych itp. Z uwagi na profil i charakter trasy, długość odcinków oraz czas ich przebycia, do udziału zostaną dopuszczone osoby, które w przeszłości ukończyły zawody długodystansowe z dobrym wynikiem tj. poniżej 50 minut na 10 km. W sztafetach wystartuje 125 biegaczy podzielonych na 5 zmian. Do biegu otwartego dopuszczonych zostanie natomiast pierwszych 500 zgłoszonych osób.

Bieg zespołów sztafetowych na trasie Wadowice – Ośrodek Sportu i Rekreacji „Kolna” będzie miał charakter symboliczny, bez rywalizacji sportowej. O klasyfikacji końcowej zespołów sztafetowych decydować będzie czas i miejsce zajęte przez zawodnika na ostatniej 5. zmianie z Tyńca na ul. Franciszkańską.

Bieg otwarty wystartuje o godzinie 15.00 na trasie o długości około 13 km (z Tyńca na ulicę Franciszkańską). Zakończenie biegu przewidziane jest na godz. 17.00 pod Oknem Papieskim.

Szczegółowe informacje dotyczące programu biegu, zapisów, trasy, oraz zgłoszeń można uzyskać pod adresem <http://www.biegpapieski.pl>. (MS)

---

**STYPENDIA TWÓRCZE MIASTA KRAKOWA 2011**

**Przypominamy, że do 31 lipca (niedziela) można składać wnioski o Stypendia Twórcze Miasta Krakowa. Wnioski złożone po tym terminie mogą być rozpatrywane dopiero w roku 2012. Szczegółowe informacje są dostępne na stronie [www.bip.krakow.pl](http://www.bip.krakow.pl).**

Stypendia Twórcze Miasta Krakowa przyznawane są od 1994 roku. Mają charakter indywidualny - przyznawane są szczególnie utalentowanym artystom, twórcom oraz menadżerom kultury działającym w zakresie upowszechniania kultury, którzy nie przekroczyli trzydziestego roku życia i prowadzą działalność na terenie miasta Krakowa.

Stypendia przyznawane są w dziedzinie: muzyki i tańca, teatru i sztuki estradowej, literatury, filmu, sztuk plastycznych (m.in.: malarstwo, rysunek, grafika, fotografia, architektura, rzeźba, rzemiosło artystyczne), organizacji i produkcji przedsięwzięć kulturalnych i artystycznych, zarządzania kulturą, kreowania ważnych dla kultury Krakowa wydarzeń i wsparcia logistycznego artystów. Stypendysta otrzymuje stypendium pieniężne (w formie jednorazowej) oraz dyplom.

Stypendia umożliwiają wyróżnionym realizację planów artystycznych i autorskich programów stypendialnych. Przyznawane są na: realizację projektów artystycznych oraz animację kulturalną, podjęcie dodatkowej edukacji artystycznej, studiów, stażu oraz doskonalenie umiejętności i zdolności twórczych.

Wnioski o przyznanie stypendium rozpatruje powoływana przez Prezydenta Miasta Krakowa Komisja Stypendialna, która przedstawia Prezydentowi Miasta Krakowa do akceptacji propozycję liczby i wysokości stypendiów (w ramach zabezpieczonej na ten cel kwoty w budżecie Gminy Miejskiej Kraków). **Termin składania wniosków upływa z dniem 31 lipca. Miejsce złożenia lub przesłania wniosków: Kancelaria Magistratu, stanowisko nr 6, Plac Wszystkich Świętych <sup>3</sup>/<sub>4</sub>, 31-004 Kraków.**

Dodatkowe informacje oraz regulamin są dostępne na stronie internetowej: [www.bip.krakow.pl/?sub\\_dok\\_id=119&metka=1](http://www.bip.krakow.pl/?sub_dok_id=119&metka=1). (KF)

**Jan Machowski**  
**p.o. kierownika biura prasowego**  
**Wydział Informacji, Turystyki i Promocji Miasta**